

*Held at the Palais de Chaillot, Paris,
on Saturday, 27 November 1948, at 4 p.m.*

Chairman: Prince Wan WAITHAYAKON (Siam).

**77. Continuation of the discussion on
the question of permanent missions
to the United Nations**

Mr. DE BEUS (Netherlands) recalled that the United Kingdom representative had declared (125th meeting) that since the United Nations was not a State, permanent representatives to the United Nations could be given "full powers", but not "credentials". That was too dogmatic a definition of the word "credentials". It was true that "credentials" had hitherto only been given to the representatives of States attached to other States. International relations, however, underwent constant change and it would be advisable to take into account the increasingly important role played by the United Nations in international relations. It was therefore essential that permanent representatives of States should be appointed to the headquarters of the United Nations and that there should be no doubt whatsoever of the status of those representatives who should have full powers to speak in the name of their Governments.

In conclusion he emphasized that the question of credentials was fundamental and that permanent missions to the United Nations should be given legal status.

Mr. DEMESMIN (Haïti) pointed out that the discussion had shown that permanent missions did not enjoy any kind of legal status. Some delegations had thought that it might be possible to find legal grounds for establishing such a status in the Charter or in the Convention on Privileges and Immunities of the United Nations. The majority of Member States had not yet signed that Convention.

Certain Member States, moreover, had objected to the existence of permanent missions to the United Nations. The *de facto* existence of permanent missions could in no event give rise to any legal rights, either for the United Nations or for the States represented. In appointing a mission to the United Nations a State did not fulfil an obligation but performed a voluntary act. In themselves the permanent missions had no powers. The decisions taken by them were not binding. Indeed those missions only dealt with the Secretariat through their respective Foreign Ministries.

It was necessary, therefore, to give that *de facto* situation a legal basis. That was the aim of the Bolivian draft resolution, of which he entirely approved.

Some delegations had asked for deletion of the paragraph beginning "Recommends . . ." in the

*Tenue au Palais de Chaillot, Paris,
le samedi 27 novembre 1948, à 16 heures.*

Président: Le prince Wan WAITHAYAKON (Siam).

**77. Suite de la discussion sur la question
des missions permanentes auprès de
l'Organisation des Nations Unies**

M. DE BEUS (Pays-Bas) rappelle que le représentant du Royaume-Uni a déclaré (125^{ème} séance) que, l'Organisation des Nations Unies n'étant pas un Etat, on peut donner aux représentants permanentes auprès de l'Organisation non pas des *credentials* (lettres de créance), mais des *full powers* (pleins pouvoirs). Le représentant des Pays-Bas estime qu'il s'agit là d'une définition trop dogmatique du mot *credentials*. Sans doute les *credentials* n'ont-ils jusqu'ici été donnés qu'aux seuls représentants des Etats auprès d'autres Etats. Cependant les relations internationales se modifient constamment. Il convient, à cet égard, de tenir compte du rôle croissant que joue l'Organisation des Nations Unies dans les rapports internationaux. C'est pourquoi il est absolument nécessaire que des représentants permanents des Etats soient envoyés au siège de l'Organisation et qu'il ne puisse y avoir aucun doute sur la qualité de ces représentants, qui auraient tout pouvoir pour parler au nom de leur gouvernement.

Le représentant des Pays-Bas conclut en soulignant que cette question des pouvoirs est une question de fond et qu'il importe de donner un statut juridique aux délégations permanentes auprès de l'Organisation.

M. DEMESMIN (Haïti) souligne que la discussion a montré que les missions permanentes n'étaient nullement dotées d'un statut juridique quelconque. Certaines délégations ont cru pouvoir trouver dans la Charte ou dans la Convention sur les privilèges et les immunités des bases juridiques sur lesquelles il serait possible de fonder ce statut. Le représentant de Haïti fait observer que la majorité des Etats Membres n'ont pas encore signé cette Convention.

Par ailleurs, plusieurs Etats Membres ont élevé des protestations contre l'existence de missions permanentes auprès de l'Organisation. A l'heure actuelle, l'existence de ces missions permanentes est une situation de fait qui, en aucun cas, ne saurait engendrer de droits, soit pour l'Organisation des Nations Unies, soit pour les Etats représentés. En établissant une mission auprès de l'Organisation, un Etat ne remplit aucune obligation, mais il accomplit un acte facultatif. Enfin, M. Demesmin rappelle que les missions permanentes ne disposent, par elles-mêmes, d'aucun pouvoir. Les décisions qu'elles prennent n'ont aucune force obligatoire. En effet, ces missions ne communiquent avec le Secrétariat que par l'intermédiaire de leurs ministères des Affaires étrangères respectifs.

Il s'agit donc de remédier à cette situation de fait en la transformant en une situation de droit. Tel est l'objet du projet de résolution de la Bolivie auquel M. Demesmin accorde son entière approbation.

Le représentant de Haïti ajoute que certaines délégations ont demandé la suppression du para-

Bolivian draft resolution on the ground that it would duplicate the first recital. He emphasized that the first recital recognized a certain practice; it was true that such a custom existed but it was equally true that not every country availed itself of it. Indeed, certain countries did not have permanent missions to the United Nations. It would be desirable to invite them to accredit permanent representatives. Such a decision would be in the interests of the United Nations and should not therefore, be left to the discretion of the various States. That was why the paragraph in question was justified.

Some delegations had asked for the suppression of the third recital on the ground that the permanent missions already had a legal status. The Committee, however, seemed to believe that that status did not exist. It should therefore be provided for; that was the purpose of the third paragraph, whose usefulness could not be denied.

Mr. KERNO (Assistant Secretary-General in charge of the Legal Department), replying to the representative of Haiti, pointed out that the privileges and immunities of permanent delegations were provided for not by the Convention but by article V of the Headquarters Agreement. That Agreement had been in force since 21 November 1947 and had been approved by the General Assembly and ratified by the Congress of the United States. In accordance with the Agreement, permanent delegations on United States territory enjoyed complete privileges and immunities.

The privileges and immunities of non-permanent representatives to the United Nations were dealt with in article IV of the Convention. The provisions of that article were binding only on the territories of States which had adhered to the Convention.

Mr. MAKTOŠ (United States of America), in reply to the observations made by the representative of Egypt (125th meeting) on the third recital of the draft resolution, stated that the United States delegation was opposed to that recital because it considered that the General Assembly was not a legislative body and that it could not therefore confer any legal status whatsoever. The Committee's primary task must be to define the powers which should be accorded to permanent representatives to the United Nations and not to examine concepts of law. It was necessary to know from whom the permanent representatives would obtain their credentials and to what organs those representatives would be appointed.

Mr. KACIJAN (Yugoslavia) stated that his delegation could not accept paragraph 7 of the Bolivian draft resolution. That paragraph specified that the Secretary-General should submit the report on the credentials of permanent representatives to the United Nations to the Interim Committee of the General Assembly for provisional approval.

The Yugoslav delegation considered — and had stressed on several occasions — that the Interim Committee had been established for the sole purpose of attacking the principle of the unanimity of the great Powers which governed the decisions of the Security Council. For that reason the Yugoslav delegation considered that the Interim Committee was illegal and contrary to the Charter of

graphie commençant par "Recommande . . ." dans le projet de la Bolivie, parce qu'il ferait double emploi avec le premier considérant. M. Demesmin souligne que le premier considérant reconnaît l'existence d'un usage; ce n'est pas parce que cet usage existe que chaque pays s'en prévaut. Certains pays, en effet, n'ont pas de mission permanente auprès de l'Organisation. Il est bon de les inviter à accréditer des représentants permanents. Il s'agit là d'une décision qui correspond aux intérêts mêmes de l'Organisation. Il convient donc de ne pas la laisser à la discrétion des différents Etats. C'est pourquoi le paragraphe en question est parfaitement justifié.

Certaines délégations ont demandé la suppression du troisième considérant, sous prétexte que les missions permanentes ont déjà un statut juridique. Or, la Commission semble admettre que ce statut n'existe pas. Il faut donc le prévoir: tel est l'objet du troisième considérant dont l'utilité est incontestable.

M. KERNO (Secrétaire général adjoint chargé du Département juridique), en réponse au représentant de Haïti, précise que les privilèges et immunités des délégations permanentes sont prévus non pas par la Convention, mais par l'article V de l'Accord relatif au siège de l'Organisation. Ce dernier Accord, en vigueur depuis le 21 novembre 1947, a été approuvé par l'Assemblée générale et ratifié par le Congrès des Etats-Unis. D'après cet Accord, les délégations permanentes jouissent, sur le territoire des Etats-Unis, de la totalité des privilèges et immunités.

Les privilèges et immunités des représentants non permanents auprès de l'Organisation font l'objet de l'article IV de la Convention. Les dispositions de cet article n'ont force obligatoire que sur le territoire des Etats qui ont adhéré à la Convention.

M. MAKTOŠ (Etats-Unis d'Amérique), répondant aux observations faites par le représentant de l'Egypte (125^{ème} séance) sur le troisième considérant du projet de résolution, déclare que, si la délégation des Etats-Unis s'est opposée à ce considérant, c'est qu'elle estime que l'Assemblée générale, n'étant pas un corps législatif, ne peut pas conférer un statut juridique quelconque. La Commission doit, avant tout, définir les pouvoirs qui seront accordés aux représentants permanents auprès de l'Organisation et non pas examiner des concepts de droit. Il faut savoir de qui émaneront les pouvoirs des représentants permanents et auprès de quels organismes ces représentants seront nommés.

M. KACIJAN (Yougoslavie) déclare que sa délégation ne peut pas accepter le paragraphe 7 du projet de résolution de la Bolivie, car ce paragraphe prévoit que le Secrétaire général soumettra à la Commission intérimaire de l'Assemblée générale le rapport sur les pouvoirs des représentants permanents auprès des Nations Unies, pour approbation provisoire.

La délégation yougoslave estime, ainsi qu'elle l'a souligné à plusieurs reprises, que la Commission intérimaire a été créée dans le seul but de porter atteinte au principe de l'unanimité des grandes Puissances qui régit les décisions du Conseil de sécurité. C'est pourquoi la délégation yougoslave estime que cet organe est illégal et contraire à la Charte des Nations Unies. Elle

the United Nations and it protested energetically against any proposal aimed at giving it wider powers than those granted to other subsidiary organs of the United Nations. The representative of Yugoslavia concluded by stating that he would vote for the deletion of paragraph 7 of the Bolivian draft resolution.

Mr. TARAZI (Syria) was in favour of the draft resolution submitted by Bolivia but pointed out that the text included the term "resolves". The General Assembly could not take a decision; it could only make recommendations. Mr. Tarazi hoped that his observation would be taken into account in drafting the revised text.

Mr. DÍHIGO (Cuba) also favoured the Bolivian draft resolution. As a revised text of that draft was going to be submitted to the Committee, he reserved the right to speak when the new text came up for consideration.

Mr. LITAUER (Poland) supported the Bolivian draft resolution. It was important to give a legal status to the permanent missions attached to United Nations headquarters. He did not share the view of the United Kingdom representative that the provisions of article IV of the Convention on Privileges and Immunities would prevent such a measure. Article IV was of a very general character and did not deal especially with permanent missions. What the Committee should attempt to do was satisfactorily to supplement the Convention on Privileges and Immunities. In that matter, it was necessary to decide to which organ the permanent missions would be accredited. The United Nations was composed of five principal organs and the General Assembly was not a permanent organ. It was therefore impossible to appoint permanent representatives to the latter body. While the Security Council was a permanent organ, only eleven countries were represented on it. Finally, the Trusteeship Council and the Economic and Social Council were neither representative nor permanent organs.

The Secretariat was the only organ, therefore, to which heads of permanent missions should be duly accredited. It was for the General Assembly, through the intermediary of the Credentials Committee, to ascertain the validity of the credentials granted to the heads of permanent missions at the beginning of each session.

Consequently, it was unnecessary to retain the second sentence of paragraph 5 of the operative part of the Bolivian draft resolution; paragraph 6 of that part could also be eliminated. Finally, the representative of Poland requested the deletion of paragraph 7 of the operative part of the Bolivian draft resolution and added that he shared the views of the representatives of Afghanistan and the USSR in that connexion.

Mr. FITZMAURICE (United Kingdom) said that he was not convinced of the usefulness of the draft resolution submitted by Bolivia. He recalled that the Assistant Secretary-General had pointed out, at the 124th meeting, that relations between the Secretariat and the Member States were maintained, not through the intermediary of permanent mission, but through the Ministries for Foreign Affairs. That procedure was quite correct.

proteste énergiquement contre la proposition visant à lui donner des pouvoirs plus étendus que ceux qui sont accordés aux autres organes subsidiaires de l'Organisation. Pour toutes ces raisons, le représentant de la Yougoslavie votera pour la suppression du paragraphe 7 du projet de résolution de la Bolivie.

M. TARAZI (Syrie) se prononce en faveur du projet de résolution de la Bolivie, mais souligne que ce projet contient le terme "décide". L'Assemblée générale ne peut pas prendre de décision, elle ne peut que formuler des recommandations. M. Tarazi espère qu'il sera tenu compte de son observation pour l'élaboration du texte révisé de ce projet.

M. DÍHIGO (Cuba) se déclare en faveur du projet de la Bolivie. Étant donné qu'un texte révisé de ce projet doit être soumis à la Commission, il réserve son droit de prendre la parole lors de l'examen de ce nouveau texte.

M. LITAUER (Pologne) approuve le projet de résolution de la Bolivie. Il importe, en effet, de donner aux missions permanentes auprès du siège de l'Organisation un statut juridique. M. Litauer ne partage pas le point de vue du représentant du Royaume-Uni d'après lequel les dispositions de l'article IV de la Convention sur les privilèges et les immunités s'opposeraient à une telle initiative. L'article 4 présente un caractère très général et ne traite pas spécialement des missions permanentes. Ce que la Commission doit s'efforcer de faire à l'heure actuelle, c'est compléter de façon satisfaisante la Convention sur les privilèges et les immunités. À cet égard, il convient de déterminer auprès de quel organe les missions permanentes seront accréditées. L'Organisation des Nations Unies comprend cinq organes principaux. L'Assemblée générale n'est pas un organe permanent. Il est donc impossible de désigner auprès d'elle des représentants permanents. Le Conseil de sécurité est un organe permanent mais onze pays seulement y sont représentés. Enfin, le Conseil de tutelle et le Conseil économique et social ne sont des organes ni représentatifs, ni permanents.

Le représentant de la Pologne conclut en déclarant que le Secrétariat est donc le seul organe auprès duquel les chefs des missions permanentes devraient être dûment accrédités. Il appartiendrait à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire de la Commission de vérification des pouvoirs, de s'assurer, lors de chaque session, de la validité des pouvoirs accordés aux chefs des missions permanentes.

Par conséquent, il est inutile de maintenir la deuxième phrase du paragraphe 5 du dispositif du projet bolivien. On peut aussi supprimer le paragraphe 6 de ce dispositif. Enfin, le représentant de la Pologne demande la suppression du paragraphe 7 du dispositif du projet bolivien et déclare qu'il partage, à cet égard, le point de vue des représentants de l'Afghanistan et de l'URSS.

M. FITZMAURICE (Royaume-Uni) déclare que l'utilité du projet de résolution de la Bolivie ne lui paraît pas évidente. Il rappelle en effet que le Secrétaire général adjoint, lors de la 124^{ème} séance, a signalé que le contact entre le Secrétariat et les États Membres s'effectuait non par l'intermédiaire des missions permanentes, mais par l'intermédiaire des différents ministères des Affaires étrangères. Cette procédure est parfaitement correcte.

Only the members of the Security Council were obliged to maintain permanent representations, as laid down in Article 28 of the Charter. The United Kingdom delegation considered that if the appointment of permanent missions was made obligatory, it might impose a heavy burden on certain States. The United Kingdom delegation therefore requested that the appointment of permanent missions should be optional. Mr. Fitzmaurice pointed out that the legal status of permanent missions to the United Nations was already provided for by the Headquarters Agreement. With regard to the other delegations, their legal status was governed by article IV of the Convention on Privileges and Immunities.

The United Kingdom representative stated that the word "credentials" might give rise to misunderstanding. In general, that word had two distinct meanings: on the one hand, credentials were granted to the representative of a State accredited to the Head of another State. On the other hand, credentials were granted to the head of a delegation to an international conference. That head of delegation was therefore authorized to represent his Government and to sign texts in the name of that Government. In the latter case those powers were in fact "full powers".

The purpose of the Bolivian resolution appeared to be to accredit heads of permanent missions to the Secretary-General of the United Nations. That might give the impression that the Organization constituted an independent State of which the Secretary-General was the head. Mr. Fitzmaurice added that it was impossible to give the permanent representatives powers which accredited them to the Secretary-General. In that respect, it would be advisable to maintain the existing system. The United Kingdom representative on the Security Council received credentials signed by the King which authorized him to affix his signature to official texts. Those credentials were different from the ones by virtue of which a permanent representative would be assigned to United Nations' headquarters.

Mr. Fitzmaurice concluded by stating that his delegation would not vote against the Bolivian draft resolution but that it hoped that the Committee would take into account the observations he had made.

Mr. KERO (Assistant Secretary-General in charge of the Legal Department) pointed out that chapter IV of the rules of procedure of the General Assembly was entitled "Credentials". Article 23 of those rules covered the "credentials of representatives". The representatives of the different States were thus appointed to the General Assembly and the instrument appointing them was a letter of credentials.

The CHAIRMAN considered that the *lettres de créance* mentioned in the French text of the rules of procedure appeared to be in the nature of letters of nomination.

Mr. WIKBORG (Norway) thought that the usefulness of the Bolivian draft resolution could not be denied and that, if it were adopted, it would help to strengthen the position of the United Nations. He added that more than half the Member States had appointed permanent missions and

Seuls sont obligés d'avoir une représentation permanente les membres du Conseil de sécurité. Ceci résulte des dispositions de l'Article 28 de la Charte. La délégation du Royaume-Uni pense que donner à l'envoi de missions permanentes un caractère obligatoire serait une mesure susceptible d'imposer des charges parfois lourdes à certains Etats. Aussi la délégation du Royaume-Uni demande-t-elle que l'envoi de missions permanentes ait un caractère facultatif. M. Fitzmaurice souligne que le statut juridique des missions permanentes auprès de l'Organisation est déjà fixé par l'Accord relatif au siège de l'Organisation. En ce qui concerne les autres délégations, leur statut juridique est fixé par l'article IV de la Convention sur les privilèges et les immunités.

Le représentant du Royaume-Uni rappelle que le mot *credentials* risque de provoquer un malentendu. En général, ce mot a deux sens bien distincts: en premier lieu, des pouvoirs sont accordés au représentant d'un Etat accrédité auprès du chef d'un autre Etat. Par ailleurs, des pouvoirs sont accordés au chef d'une délégation à une conférence internationale. Ce chef de délégation a ainsi qualité pour représenter son Gouvernement et signer des textes au nom de ce Gouvernement. Dans ce dernier cas, il s'agit, en fait, de *full powers*.

D'après le projet de résolution de la Bolivie, il semblerait qu'on veuille accréditer les chefs des missions permanentes auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. On pourrait ainsi croire que l'Organisation constitue un Etat indépendant dont le Secrétaire général serait le chef. M. Fitzmaurice déclare qu'il est impossible de donner à des représentants permanents des pouvoirs qui les accréditent auprès du Secrétaire général. Il convient, en ce domaine, de maintenir en vigueur la méthode actuelle. Le représentant du Royaume-Uni auprès du Conseil de sécurité reçoit des pouvoirs signés par le Roi, pouvoirs qui lui donnent qualité pour apposer sa signature au bas de textes officiels. Ces pouvoirs sont différents de ceux en vertu desquels un représentant permanent au siège de l'Organisation serait désigné.

M. Fitzmaurice conclut en déclarant que sa délégation ne votera pas contre le sujet de résolution de la Bolivie. Il espère néanmoins que la Commission tiendra compte des observations qu'ils a formulées.

M. KERO (Secrétaire général adjoint chargé du Département juridique) souligne que le chapitre IV du règlement intérieur de l'Assemblée générale a pour titre le mot "Pouvoirs". L'article 23 de ce règlement traite des "lettres de créance des représentants". Les représentants des différents Etats sont donc désignés auprès de l'Assemblée générale et l'acte qui les désigne est bien une "lettre de créance".

Le PRÉSIDENT estime que les "lettres de créance" mentionnées dans le règlement intérieur semblent constituer plutôt des lettres de désignation.

M. WIKBORG (Norvège) considère que le projet de résolution de la Bolivie présente une utilité incontestable et contribuerait, s'il était adopté, à renforcer la position de l'Organisation. Il fait remarquer que plus de la moitié des Etats Membres ont établi des missions permanentes.

legal provisions governing the status of those missions were therefore necessary. The Norwegian representative proposed that, in the course of the next year, the representatives of permanent delegations should meet with the Secretariat in order to draw up those provisions.

In reply to the comments made by the representative of Denmark (125th meeting), Mr. Wikborg stated that the Secretary-General could not refuse the "credentials" granted to a representative if they were duly signed by the competent authority. Furthermore, he shared the representative of the United States views that it would be advisable to delete the words "or Government" in paragraph 1 of the operative part of the Bolivian draft resolution.

Finally, he wondered whether it was necessary to specify to which United Nations organs the representatives were accredited. The United States representative had stressed (125th meeting) that the credentials of the representative of his country to the United Nations included the term "and all its organs". Perhaps the Committee could take that wording as an example.

Mr. BORBERG (Denmark) said that the difficulties which had arisen on the nature of the credentials of permanent representatives had their origin in the rules of procedure where the French text of rule 23 translated the English term "credentials" by *lettres de créance* — letters of credentials —, whereas rule 24 referred to *pouvoirs*.

The CHAIRMAN asked the Committee to examine the revised text of the draft resolution submitted by the Bolivian delegation [A/C.6/304].

Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) stated that he had redrafted the first draft of his resolution in a spirit of conciliation, taking into account most of the observations expressed in the course of the discussion. He believed he had reached a compromise consisting of a reduced and almost schematic text which might satisfy all Member States, leaving them entirely free to accredit their permanent representatives in accordance with their constitutional laws and their traditions.

The Bolivian delegation had accepted the modification proposed by the USSR representative (125th meeting), which had been supported by the representatives of Poland and Yugoslavia, and had deleted paragraph 7 of the operative part of its text which assigned to the Interim Committee a provisional role in the examination of the credentials of permanent representatives.

That deletion had also been requested by the representative of Afghanistan (124th meeting), who had also been satisfied on two other points: the old paragraph 5, which had become the final paragraph in the revised text, had been redrafted in the very words which he had suggested and the old paragraph 6 had been eliminated in accordance with his wishes.

The Chinese amendment (125th meeting) had also been taken into consideration: the word "institution" had been replaced by "presence" in the second recital and the recommendation to States to establish permanent missions no longer appeared in the revised text.

The latter modification should also satisfy the delegations of Belgium and of the United States; they would also notice that the text of the third

Il est donc nécessaire que des règles juridiques précisent le statut de ces missions. Le représentant de la Norvège propose que, dans le cours de la prochaine année, les représentants des délégations permanentes se concertent avec le Secrétariat pour élaborer ces règles.

En réponse à l'intervention du représentant du Danemark (125^{ème} séance), M. Wikborg déclare que le Secrétaire général ne peut pas refuser les "lettres de créance" accordées à un représentant, si celles-ci sont dûment signées par l'autorité compétente. Il partage, par ailleurs, le point de vue du représentant des Etats-Unis, d'après lequel il conviendrait de supprimer, au paragraphe 1 du dispositif du projet de résolution de la Bolivie, les termes "ou du Gouvernement".

Il se demande enfin s'il est nécessaire de préciser auprès de quels organes des Nations Unies les représentants sont désignés. Le représentant des Etats-Unis a souligné (125^{ème} séance) que les pouvoirs des représentants de son pays auprès de l'Organisation comprennent les termes "et de tous ses organes". Peut-être la Commission pourrait-elle s'inspirer d'une telle rédaction?

M. BORBERG (Danemark) fait observer que la difficulté soulevée à propos de la nature des pouvoirs des représentants permanents a son origine dans le règlement intérieur lui-même, dont le texte français de l'article 23 traduit le terme anglais *credentials* par "lettres de créance", tandis que l'article 24 parle de "pouvoirs".

Le PRÉSIDENT invite la Commission à examiner le texte révisé du projet de résolution de la Bolivie [A/C.6/304].

M. ANZE MATIENZO (Bolivie) expose qu'il a remanié son premier projet de résolution dans un esprit de conciliation, en tenant compte de la plupart des opinions avancées au cours de la discussion. Il croit avoir abouti à une solution moyenne, consistant en un texte réduit et presque schématique, pouvant donner satisfaction à tous les Etats Membres, qu'il laisse entièrement libres d'accréditer leurs représentants permanents suivant leur loi constitutionnelle et leur tradition.

Acceptant la modification proposée par le représentant de l'URSS (125^{ème} séance), appuyée par les représentants de la Pologne et de la Yougoslavie, la délégation bolivienne a supprimé le paragraphe 7 de son premier dispositif qui assignait un rôle provisoire à la Commission intérimaire dans l'examen des pouvoirs des représentants permanents.

Cette suppression était également demandée par le représentant de l'Afghanistan (124^{ème} séance) qui obtient, en outre, satisfaction sur deux autres points: l'ancien paragraphe 5, devenu le paragraphe final du projet remanié, est rédigé dans les termes mêmes qu'il a proposés et l'ancien paragraphe 6 a été éliminé, suivant sa suggestion.

L'amendement de la Chine (125^{ème} séance) a été, lui aussi, pris en considération: d'une part, le mot "institution" a été remplacé par "présence" dans le deuxième considérant; d'autre part, la recommandation faite aux Etats d'établir des missions permanentes ne figure plus dans le projet révisé.

Cette dernière modification doit également satisfaire les délégations de la Belgique et des Etats-Unis, qui constateront, en outre, que le

recital could no longer be considered a recommendation as it might have been in the original draft and that there was no longer any question of conferring a legal status on the permanent delegations, but only of establishing rules for the submission of their credentials.

Paragraph 3 of the operative part of the original text, to which the representative of the United States had drawn attention, had been deleted as proposed in the French delegation's amendment (125th meeting). The new texts of the preamble would no doubt be acceptable to that delegation, although the author of the draft had not thought it necessary to mention Article 1, paragraph 4, of the Charter as the French delegation had suggested.

The Bolivian delegation had examined with great interest the amendment submitted by Ecuador [A/C.6/300], but it felt that the method of communicating to the Secretary-General the names of members of permanent missions, other than the permanent representative, should be left to the discretion of each Government.

Consideration had also been given to the observations of the representatives of the Netherlands and of Syria, and especially to the latter's suggestion that the word "Resolves" should be replaced by the word "Recommends" in the operative part which was, in fact, more in agreement with the Charter and more in accordance with the powers exercised by the General Assembly.

Mr. Anze Matienzo expressed regret that he had not been able to remember each of the numerous suggestions made verbally by the members of the Committee. He pointed out that the new draft, which no longer represented all the original intentions of his delegation, was a compromise text the purpose of which was to obtain the greatest possible number of votes. If the resolution was adopted in its present form, however, it would represent a certain amount of progress on the lines suggested by the Bolivian delegation and would regularize, to a certain extent, the position of permanent missions to the United Nations. For that reason, he appealed to the spirit of understanding of all delegations to support the revised text without raising fresh objections of a purely drafting nature.

Mr. RAAFAT (Egypt) while approving the spirit which had governed the redrafting, regretted that so many deletions had been made from the text of the original draft resolution.

Since the operative part had been reduced to two paragraphs, there could be no question of regulation and a phrase such as "set forth the principles" would be more appropriate in the third recital.

He considered that a number of gaps in the revised draft could be filled without much difficulty.

It might, for example, be indicated in paragraph 1 of the operative part, as it had been in the original draft, that the credentials of the permanent representatives should be submitted to the Secretary-General when the mission was set up, or a new permanent representative was appointed.

On the other hand, in making the text of the Afghanistan amendment the final paragraph of the new draft, the Bolivian delegation had, for no apparent reason, deleted the expression "for

texte du troisième considérant a perdu le caractère de recommandation qu'il pouvait avoir dans le projet primitif et qu'il n'y est plus question de conférer un statut juridique aux missions permanentes, mais seulement de réglementer la présentation de leurs pouvoirs.

Le paragraphe 3 du dispositif initial, qui pré-occupait le représentant des Etats-Unis, a été supprimé, comme le proposait l'amendement de la délégation française (125^{ème} séance). La nouvelle rédaction des considérants semble pouvoir être acceptée par cette délégation, bien que l'auteur du projet n'ait pas cru devoir y faire figurer la mention, qu'elle proposait, du paragraphe 4 de l'Article 1 de la Charte.

La délégation bolivienne a examiné avec beaucoup d'intérêt l'amendement de l'Equateur [A/C.6/300], mais elle estime que le mode de communication au Secrétaire général du nom des membres des missions permanentes autres que le représentant permanent doit être laissé à la discrétion de chaque Gouvernement.

Il a été tenu compte également des observations des représentants des Pays-Bas et de la Syrie, et notamment de la suggestion de ce dernier tendant à remplacer dans le dispositif le mot "Décide" par le mot "Recommande" qui est, en effet, plus conforme à la Charte et correspond mieux aux pouvoirs qu'exerce l'Assemblée générale.

M. Anze Matienzo s'excuse de n'avoir pu retenir toutes les suggestions orales si nombreuses des membres de la Commission. Il souligne que le nouveau projet, qui ne répond plus, certes, à toutes les intentions de sa délégation, est un texte de compromis destiné à rallier le plus grand nombre possible de suffrages, mais que, tel qu'il est, s'il était adopté, il marquerait un progrès certain dans la voie où la Bolivie s'est engagée et permettrait de régulariser dans une certaine mesure la situation des missions permanentes auprès de l'Organisation des Nations Unies. C'est pourquoi il fait appel à l'esprit de compréhension de toutes les délégations pour qu'elles accueillent ce projet remanié, sans soulever de nouvelles objections d'ordre purement rédactionnel.

M. RAAFAT (Egypte), tout en approuvant l'esprit qui a présidé à son remaniement, regrette que le texte du projet initial ait été l'objet d'un si grand nombre de suppressions.

Puisque le dispositif est réduit à deux paragraphes, on ne saurait plus parler de réglementation et il semble qu'une expression telle que "poser les principes" serait plus appropriée dans le troisième considérant.

Le représentant de l'Egypte pense que certaines lacunes du projet révisé pourraient être comblées sans trop de difficulté.

C'est ainsi que, dans le paragraphe 1 du dispositif, il pourrait être indiqué, comme dans le projet initial, que les pouvoirs des représentants permanents seront communiqués au Secrétaire général, lors de l'institution de la mission ou lors de la désignation du nouveau représentant permanent.

D'autre part, en reprenant le texte de l'amendement de l'Afghanistan pour en faire le paragraphe final du nouveau projet, la délégation bolivienne a supprimé, sans raison apparente,

information", which provided a useful definition of the purpose of the report presented to the General Assembly. Those words should therefore be added to the text of the revised draft.

Finally, Mr. Raafat suggested that the temporary absence of the permanent representative, envisaged in the last paragraph of the Ecuadorean amendment, should be the subject of an additional paragraph in the operative part of the amended Bolivian draft.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) proposed a number of purely formal modifications to the text of the new draft.

In the expression "since the creation of the United Nations" in the first recital, he would like to substitute for the word "creation" the word "establishment", which corresponded exactly to the term used in the last part of the Preamble to the Charter. Furthermore, in order to avoid reference to an established practice, he would prefer that the remainder of that recital should be drafted as follows: "... many Member States have instituted permanent missions at the headquarters of the Organization".

Finally he considered that the words "in these circumstances" should be deleted from the third recital as being entirely superfluous.

Mr. MAKTOŠ (United States of America) paid tribute to the spirit of conciliation and devotion shown by the representative of Bolivia who had carried out the task of a drafting committee unaided and in a very short time, and had drawn up a compromise text, no provision of which could give rise to serious objections.

He would, however, have preferred that the third recital should not have referred to "generalizing the institution of permanent missions" since they did not form the subject of any recommendation in the operative part.

As regards the suggestion made by the representative of Norway that the Head of the State and the Minister of Foreign Affairs should be the only authorities with the power to issue the credentials of permanent representatives, Mr. Maktoš said that he had never proposed that the Head of the Government should be excluded; on the contrary he must be mentioned to ensure that the text of the draft was in harmony with rule 23 of the rules of procedure. The only important point was that all the authorities likely to sign the representatives' credentials should be expressly designated so that no doubt should remain about the validity of such credentials. The English text of the list of competent authorities might be slightly changed to avoid repetition of the word "head", it would be sufficient to say "by the Head of the State or of the Government".

The representative of Norway had been correct in emphasizing that it would be useless to specify to what organs the permanent representatives would be accredited since their credentials were in principle valid for all organs of the United Nations.

Finally, he thought it would be as well in the last paragraph of the revised resolution to add that the report of the Secretary-General on the credentials of representatives should be submitted to the General Assembly "for information".

Whether or not those suggestions were accepted, he would vote for the revised Bolivian resolution.

l'expression "pour information" qui constituait une précision utile sur le but du rapport présenté à l'Assemblée générale. Ces mots devraient, par conséquent, être ajoutés au texte du projet révisé.

Enfin, M. Raafat suggère que le cas de l'absence temporaire du représentant permanent envisagé dans le dernier paragraphe de l'amendement de l'Equateur, fasse l'objet d'un paragraphe supplémentaire dans le dispositif du projet bolivien remanié.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) propose d'apporter quelques modifications de pure forme au texte du nouveau projet.

Il voudrait que, dans l'expression "depuis la création de l'Organisation des Nations Unies", qui figure dans le premier considérant, au mot "création" soit substitué le mot "établissement" qui correspond exactement au terme employé dans la dernière partie du Préambule de la Charte. En outre, pour éviter de parler d'usage établi, il préférerait que la suite de ce considérant fût ainsi conçue: "... de nombreux Etats Membres ont institué des missions permanentes au siège de l'Organisation".

Il serait d'avis enfin de supprimer, dans le troisième considérant, les mots "dans ces conditions" qui sont sans aucune utilité.

M. MAKTOŠ (Etats-Unis d'Amérique) tient à rendre hommage à l'esprit de conciliation et au dévouement du représentant de la Bolivie qui, dans un temps très court, a réalisé à lui seul la tâche d'un comité de rédaction, pour élaborer un texte de compromis dont aucune disposition ne saurait soulever d'objection sérieuse.

Le représentant des Etats-Unis préférerait, cependant, qu'il ne fût pas fait mention, dans le troisième considérant, de "la généralisation de l'institution des missions permanentes", puisque cette généralisation ne fait l'objet d'aucune recommandation dans le dispositif.

En ce qui concerne la suggestion du représentant de la Norvège tendant à limiter au seul chef de l'Etat et au ministre des Affaires étrangères les autorités dont peuvent émaner les pouvoirs des représentants permanents, M. Maktoš précise qu'il n'a nullement proposé l'exclusion du chef du gouvernement, qu'au contraire il faut mentionner ce dernier pour que le texte du projet soit en harmonie avec l'article 23 du règlement intérieur. Le seul point qui importe est que toutes les autorités susceptibles de signer les pouvoirs des représentants soient expressément désignées, afin qu'il ne puisse exister aucun doute quant à la validité de ces pouvoirs. Seule, une légère modification pourrait être apportée au texte anglais de cette énumération pour éviter la répétition du mot *head*; il suffirait de dire *by the head of the State or of the Government*.

D'autre part, le représentant de la Norvège a eu raison de souligner l'inutilité de spécifier auprès de quels organes les représentants permanents seront accrédités, puisque leurs pouvoirs s'étendent en principe à tous les organes de l'Organisation.

Enfin, M. Maktoš serait d'avis d'ajouter, dans le dernier paragraphe du projet remanié, que le rapport du Secrétaire général sur les pouvoirs des représentants sera présenté à l'Assemblée générale "pour information".

Quoiqu'il en soit de ces suggestions, le représentant des Etats-Unis votera en faveur du nouveau projet de la Bolivie.

Mr. CORREA (Ecuador) noted that a desire to meet the wishes of the majority of the members of the Committee had led the Bolivian delegation to delete some very important features from its resolution, so that the revised text now contained little more than general statements.

He especially regretted the disappearance of the paragraph which had recommended that Member States should establish permanent missions at the headquarters of the United Nations.

It was essential, moreover, to mention in the second recital the need for co-ordination between the Member States and the Secretariat between sessions. That was, indeed, the real reason for the existence of the permanent missions.

Finally, there were two other important gaps in the Bolivian resolution: it did not specify how appointments and changes of members of the permanent missions other than the permanent representatives should be notified and, as the representative of Egypt had pointed out, it failed to mention the procedure for notifying the temporary replacement of the head of the mission by one of its members.

Although it would vote for the Bolivian proposal, the delegation of Ecuador would therefore request a vote upon its own amendment [A/C.6/300], because, if it were adopted, it would enable most of the gaps in the revised resolution to be filled.

Mr. BORBERG (Denmark) suggested that the words "should" and "shall" should be deleted from the English text of the recommendations.

Mr. ORIBE (Uruguay) thought that the work carried out by the representative of Bolivia called for respect and admiration and believed that the new proposal which he had succeeded in drafting should be accepted by all delegations owing to the ingenious way in which he had attempted to reconcile all views.

There seemed little basis for the arguments brought forward against the revised resolution. For example, the United States representative's proposal to alter the text of the third paragraph of the preamble by deleting the reference to generalizing the institution of permanent missions seemed to lack justification if reference were made to the French text, which accurately expressed its author's idea and foresaw such generalization without in any way recommending it.

In his view, there was no reason to add the expression "for information" to the last paragraph of the resolution. The General Assembly, as sovereign organ of the United Nations, was free to examine the Secretary-General's report on the representatives' credentials as it thought fit and to take whatever action it deemed advisable.

The revised resolution was excellent in its present form and there was no need to amend it. He would therefore vote for it without any reservations.

Mr. MAÚRTUA (Peru) regretted that it had not been possible to adopt the Bolivian resolution in its original form because it had provided the basis for giving a legal status for the permanent missions. That basis had now disappeared, together with the text of the recommendation that

M. CORREA (Equateur) constate que le désir de satisfaire la plupart des membres de la Commission a conduit la délégation de la Bolivie à éliminer de son projet des éléments fort importants, de telle sorte que son texte remanié ne contient plus que des généralités.

Le représentant de l'Equateur regrette tout particulièrement la disparition du paragraphe aux termes duquel il était recommandé aux Etats Membres d'établir des missions permanentes au siège de l'Organisation.

D'autre part, il estime indispensable de mentionner, dans le deuxième considérant, la nécessité d'assurer la coordination entre les Etats Membres et le Secrétariat dans l'intervalle des sessions. C'est là, en effet, la véritable raison d'être des missions permanentes.

Enfin, le projet bolivien présente deux autres lacunes importantes: il ne prévoit pas comment doivent être notifiés les désignations et les changements de membres des missions permanentes autres que le représentant permanent et il omet, comme l'a indiqué le représentant de l'Egypte, d'envisager la procédure de notification en cas de remplacement temporaire du chef de mission par un membre de cette mission.

Pour toutes ces raisons, tout en se prononçant en faveur du projet bolivien, la délégation de l'Equateur demandera que son propre amendement [A/C.6/300] soit mis aux voix, car, s'il était adopté, il permettrait de combler la plupart des insuffisances du projet remanié.

M. BORBERG (Danemark) suggère que les mots *should* et *shall* soient supprimés dans le texte anglais des recommandations.

M. ORIBE (Uruguay) estime que la tâche accomplie par le représentant de la Bolivie mérite le respect et l'admiration et que le nouveau projet qu'il a réussi à élaborer devrait être approuvé par toutes les délégations, tant il s'est ingénié à concilier toutes les opinions.

Les objections formulées contre le nouveau projet ne semblent guère fondées. C'est ainsi que la proposition du représentant des Etats-Unis tendant à modifier le texte du troisième considérant, en supprimant la mention de la généralisation des missions permanentes, ne paraît pas justifiée si l'on se réfère au texte français qui exprime exactement la pensée de son auteur et qui prévoit seulement cette généralisation sans nullement la recommander.

Selon M. Oribe, il n'y a pas lieu d'ajouter l'expression "pour information" au dernier paragraphe du projet, car l'Assemblée générale, organe souverain des Nations Unies, est libre d'examiner comme elle l'entend le rapport du Secrétaire général sur les pouvoirs des représentants et de lui donner la suite qu'elle juge convenable.

Le représentant de l'Uruguay estime que le projet révisé est excellent dans sa forme actuelle et n'a aucun besoin d'être amendé. Il votera donc en sa faveur, sans aucune réserve.

M. MAÚRTUA (Pérou) regrette que le projet initial de la délégation bolivienne n'ait pu être adopté, car il fournissait la base d'un statut juridique des missions permanentes. Cette base a maintenant disparu avec le texte de la recommandation aux termes de laquelle les Etats Mem-

Member States were invited to assist in realizing the work of the United Nations by generalizing the institution of permanent missions.

The revised resolution no longer presented anything more than mere regulations dealing with the representatives' credentials. It did not emphasize, as the original resolution had done, the importance for the Member States and for the United Nations of giving legal status to such permanent missions and of defining their relations with the Secretariat. The revised text was therefore much less satisfactory than the original resolution both in scope and clarity.

Mr. FITZMAURICE (United Kingdom) said that he would vote for the Bolivian resolution in its present form.

Mr. SPIROPOULOS (Greece) thanked the Bolivian representative for the conciliatory spirit which he had shown in giving up certain points in his original draft in order to take almost all the amendments into account. There was no reason to insist upon the new amendments which had just been submitted; they were concerned with points of detail of quite secondary importance.

He pointed out that the draft resolution did not create a new right but was simply intended to generalize an existing practice by a simple recommendation.

Mr. KÆCKENBEECK (Belgium) agreed with Mr. Spiropoulos and pointed out that, after asking the Bolivian representative to reduce his resolution to its simplest expression the Committee was attempting to amend it in the opposite direction.

Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) said that, in deference to objections to his original draft, he had compromised by deleting everything which some delegations had found superfluous. He was prepared to accept any amendment which would strengthen his resolution but none which would be likely to weaken its significance still further.

The CHAIRMAN called for a vote paragraph by paragraph on the new draft resolution submitted by the Bolivian delegation [A/C.6/304].

FIRST RECITAL

The CHAIRMAN asked the representative of Bolivia if he would accept the amendment submitted by the representative of Czechoslovakia to modify that paragraph as follows:

"Considering that since the creation of the United Nations many Member States have established missions to the United Nations".

As Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) declined, Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) withdrew his amendment.

The first recital was adopted unanimously.

SECOND RECITAL

Mr. CORREA (Ecuador) requested a vote on his amendment that the words "and in particular

bres étaient invités à faciliter les travaux de l'Organisation en généralisant l'établissement de ces missions permanentes.

Le projet remanié n'offre plus qu'une simple réglementation concernant les pouvoirs des représentants. Il ne souligne pas, comme le faisait le projet primitif, l'intérêt qu'auraient les Etats Membres, d'une part, et l'Organisation des Nations Unies, d'autre part, à conférer un statut juridique à ces missions permanentes et à préciser leurs rapports avec le Secrétaire... l'Organisation. Le texte révisé est donc très inférieur au projet initial, tant par la portée que par la précision.

M. FITZMAURICE (Royaume-Uni) déclare qu'il votera en faveur du projet bolivien dans sa forme actuelle.

M. SPIROPOULOS (Grèce), après avoir remercié le représentant de la Bolivie de l'esprit de conciliation dont il a fait preuve en renonçant à certains éléments de son texte initial pour tenir compte de presque tous les amendements, déclare qu'il n'y a pas lieu d'insister sur les amendements nouveaux qui viennent d'être présentés et qui portent sur des points de détail d'importance tout à fait secondaire.

M. Spiropoulos souligne que ce projet de résolution ne crée pas un droit nouveau, mais vise simplement à généraliser une pratique déjà existante, sous forme de simple recommandation.

M. KÆCKENBEECK (Belgique) appuie les déclarations de M. Spiropoulos et constate qu'après avoir invité le représentant de la Bolivie à réduire son projet à sa plus simple expression, on recommence à l'amender dans le sens inverse.

M. ANZE MATIENZO (Bolivie) déclare que, pour parer aux objections formulées contre son premier projet, il en a retranché, dans un esprit de compromis, tout ce que certaines délégations trouvaient superflu. Il ajoute qu'il est disposé à accepter tout amendement tendant à renforcer son projet; mais qu'il ne saurait accepter aucun amendement tendant à en affaiblir davantage la portée.

Le PRÉSIDENT invite la Commission à voter, paragraphe par paragraphe, sur le nouveau projet de résolution présenté par la délégation de la Bolivie [A/C.6/304].

PREMIER CONSIDÉRANT

Le PRÉSIDENT demande au représentant de la Bolivie s'il accepte l'amendement proposé par le représentant de la Tchécoslovaquie, tendant à modifier ce paragraphe comme suit:

"Considérant que depuis l'établissement de l'Organisation des Nations Unies, de nombreux Etats Membres ont institué des missions permanentes au siège de l'Organisation".

Sur le refus de M. ANZE MATIENZO (Bolivie), M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) retire son amendement.

Le premier considérant est adopté sans opposition.

DEUXIÈME CONSIDÉRANT

M. CORREA (Equateur) demande qu'on mette aux voix son amendement qui consiste à ajouter,

to keep the necessary co-ordination between the Member States and the Secretariat in periods between sessions of the different organs of the United Nations" [A/C.6/300] should be added after the words "United Nations".

Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) accepted that addition.

Following an intervention by Mr. KAECKENBEECK (Belgium), who asked what was meant by the word "co-ordination", Mr. DE MARCHENA DUJARRIC (Dominican Republic) proposed that the word "liaison" should be substituted.

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) wondered whether it was appropriate to add that phrase which would overburden the text to no avail and make it ambiguous. He admitted that there was diplomatic liaison between the Member States and the United Nations, but he could not envisage liaison between the Member States and the Secretariat unless it were on the technical level and through the permanent representatives.

Mr. CHAUMONT (France) believed that the aim of the amendment was quite obvious. In his view, the text of the revised amendment was couched in terms too general to be of any great practical use. The main purpose of the Bolivian amendment, however, was precisely to set up permanent missions in order to promote unity of action between Member States and the Secretariat.

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) agreed with the representative of the USSR that there could be no relations between the Member States and the Secretariat but only between Member States and the United Nations. The amendment could not be accepted because it destroyed the harmony of the resolution as a whole.

Mr. OLDHAM (Australia) agreed with the representative of Belgium and asked that no change should be made in the original text, which was excellent on account of its simplicity.

The CHAIRMAN called for a vote on the Ecuadorean amendment to the second recital of the Bolivian resolution.

The amendment was adopted by 19 votes to 15, with 4 abstentions.

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) again stressed that the amendment raised a very important question of principle, in that it transformed the nature of the relations between Member States and the United Nations. He stated that he might be forced to abstain from voting on the text as a whole.

Mr. CHAUMONT (France) explained that the fact of ensuring liaison between Member States and the Secretariat in no way altered the nature of the relations existing between Member States and the Organization as such.

THIRD RECITAL

The CHAIRMAN asked the representative of Bolivia whether he accepted the deletion of the words "in these circumstances", proposed by the representative of Czechoslovakia.

Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) said it was difficult for him to consider last minute amendments which might later prove dangerous.

après les mots "Nations Unies", les mots "et, en particulier, d'assurer la coordination nécessaire entre les Etats Membres et le Secrétariat dans les périodes entre les sessions des différents organes des Nations Unies" [A/C.6/300].

M. ANZE MATIENZO (Bolivie) accepte cette addition.

Sur une intervention de M. KAECKENBEECK (Belgique), qui demande ce que l'on entend par le mot "coordination", M. DE MARCHENA DUJARRIC (République Dominicaine) propose de le remplacer par le mot "liaison".

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) se demande s'il est opportun d'ajouter cette phrase qui alourdit inutilement le texte et le rend ambigu. Il reconnaît qu'il existe une liaison diplomatique entre les Etats Membres et l'Organisation, mais ne conçoit pas une liaison entre les Etats Membres et le Secrétariat, si ce n'est sur le plan technique et par l'intermédiaire des représentants permanents.

M. CHAUMONT (France) estime que le but de cet amendement est parfaitement clair. A son avis, le texte du projet révisé est rédigé en des termes trop généraux pour être d'une grande utilité pratique. Or, l'idée maîtresse du projet bolivien est précisément de créer des missions permanentes afin de favoriser l'unité d'action entre les Etats Membres et le Secrétariat.

M. KAECKENBEECK (Belgique) considère, comme le représentant de l'URSS, qu'il ne peut exister de relations entre les Etats Membres et le Secrétariat, mais seulement entre les Etats Membres et l'Organisation des Nations Unies. Cet amendement est, selon lui, inacceptable parce qu'il détruit l'harmonie de l'ensemble du projet.

M. OLDHAM (Australie) partage le point de vue du représentant de la Belgique et demande qu'on ne touche pas au texte initial, qui est excellent dans sa simplicité.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de l'Equateur au deuxième considérant du projet bolivien.

Par 19 voix contre 15, avec 4 abstentions, cet amendement est adopté.

M. KAECKENBEECK (Belgique) souligne à nouveau que cet amendement soulève une question de principe très importante, en ce qu'il transforme la nature des relations entre les Etats Membres et l'Organisation des Nations Unies. Il annonce qu'il sera peut-être obligé de s'abstenir de voter sur l'ensemble du texte.

M. CHAUMONT (France) explique que le fait d'assurer une liaison entre les Etats Membres et le Secrétariat ne modifie en rien la nature des rapports existant entre les Etats Membres et l'Organisation en tant que telle.

TROISIÈME CONSIDÉRANT

Le PRÉSIDENT demande au représentant de la Bolivie s'il accepte la suppression des mots "dans ces conditions", proposée par le représentant de la Tchécoslovaquie.

M. ANZE MATIENZO (Bolivie) déclare qu'il lui est difficile de prendre en considération des amendements de dernière heure qui peuvent s'avérer dangereux par la suite.

Mr. AUGENTHALER (Czechoslovakia) withdrew his amendment.

At the CHAIRMAN's request, Mr. MAKTOŠ (United States of America) recalled the terms of his amendment, which was to replace, in the English text, the words "provision should be made for generalizing the institution of permanent missions and that the submission of credentials of permanent representatives should be regulated", by the words "provision should be made for the regularization of the submission of credentials of permanent representatives". He explained that it was a question of making the third recital agree with the text of the operative part which made no mention of the institution of permanent missions.

Mr. CHAUMONT (France) thought that the fears of the United States representative probably arose from a mistake in translation. The French text said, *il convient de prévoir la généralisation*, which could not be translated by "provision should be made for".

Mr. SUNDARAM (India) proposed: "formal provision shall be made for the submission . . .".

After a short discussion, Mr. MAKTOŠ (United States of America) accepted the English formula "generalizing of the institution of permanent missions can be foreseen".

Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) observed that since the French text was perfectly clear the vote should be taken either on the French text or on the English amendment.

Mr. ANZE MATIENZO (Bolivia) said that he had no objection to the words "can be foreseen" which would translate the French expression *il convient de prévoir*.

The third recital was adopted unanimously.

PARAGRAPH 1 OF THE OPERATIVE PART

Mr. RAAFIAT (Egypt) recalled that he had proposed that the words "when the mission is established" should be added at the end of that paragraph.

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) said that the initial draft visualized the presentation of credentials when the mission was established, when it was recalled and when it was changed. Mention of the first had been deleted as a result of the deletion of the other two; in doing that, the intention had been to indicate that presentation of credentials remained necessary at all times and in all circumstances.

Mr. RAAFIAT (Egypt) did not press his amendment.

Paragraph 1 of the operative part was adopted unanimously subject to the textual modifications suggested by the representative of Denmark.

The CHAIRMAN put to the vote the amendment of the delegation of Ecuador [A/C.6/300] to add two new paragraphs after paragraph 1 of the operative part.

M. AUGENTHALER (Tchécoslovaquie) retire son amendement.

A la demande du PRÉSIDENT, M. MAKTOŠ (Etats-Unis d'Amérique) rappelle les termes de son amendement, qui consiste à remplacer, dans le texte anglais, les mots: *provision should be made for generalizing the institution of permanent missions and that the submission of credentials of permanent representatives should be regulated*, par les mots: *provision should be made for the regularization of the submission of credentials of permanent representatives*. Il explique qu'il s'agit de rendre le troisième considérant conforme au texte du dispositif qui ne fait nulle mention de l'établissement de missions permanentes.

M. CHAUMONT (France) considère que les craintes du représentant des Etats-Unis proviennent sans doute d'une erreur de traduction. Le texte français dit, en effet: "il convient de prévoir la généralisation", ce qui ne saurait être traduit par *provision should be made for* . . .

M. SUNDARAM (Inde) propose de dire: "des dispositions formelles seront prises en vue de la disposition . . .".

Après une brève discussion, M. MAKTOŠ (Etats-Unis d'Amérique) accepte la formule anglaise: *generalizing of the institution of permanent missions can be foreseen*.

M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) signale que, le texte français étant parfaitement clair, il convient de voter soit sur le texte français, soit sur l'amendement anglais.

M. ANZE MATIENZO (Bolivie) déclare qu'il n'a aucune objection aux mots *can be foreseen* qui traduiraient l'expression française: "il convient de prévoir".

Le troisième considérant est adopté sans opposition.

PARAGRAPHE 1 DU DISPOSITIF

M. RAAFIAT (Egypte) rappelle qu'il avait proposé d'ajouter à la fin de ce paragraphe les mots: "lors de l'institution de la mission".

M. KAECKENBEECK (Belgique) déclare que le projet initial prévoyait la communication des pouvoirs lors de l'institution de la mission, lors de son rappel et lors de son changement. Or, la première mention a été supprimée, à la suite de la suppression des deux autres; ce faisant, on a voulu indiquer que la communication des pouvoirs restait nécessaire, en tous temps et en toutes circonstances.

M. RAAFIAT (Egypte) n'insiste pas sur son amendement.

Le paragraphe 1 du dispositif est adopté sans opposition, sous réserve des modifications rédactionnelles suggérées par le représentant du Danemark.

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de la délégation de l'Equateur [A/C.6/300] tendant à ajouter deux nouveaux paragraphes à la suite du paragraphe du dispositif.

Paragraph 2 of the amendment of Ecuador was adopted by 21 votes to 9, with 4 abstentions.

Paragraph 3 of the amendment of Ecuador was adopted by 16 votes to 9, with 9 abstentions, subject to the addition of the words "in writing" after the words "shall be communicated".

PARAGRAPH 2 OF THE OPERATIVE PART

Mr. MAKTOS (United States of America) proposed to amend the paragraph as follows: "That Members desiring their permanent representatives to represent them on all the organs of the United Nations should make a declaration to that effect. That if, however, they desire their representatives to be accredited only to one or more of the organs of the United Nations, they should specify those organs in the credentials transmitted to the Secretary-General".

Mr. KAECKENBEECK (Belgium) thought that text was a paraphrase of the initial text. In fact, fully accredited representatives represented Member States on all the organs. It was only necessary to specify which organs if they were only accredited to some of them.

Mr. MAKTOS (United States of America) said that if the Secretariat confirmed that it interpreted the paragraph in that way, he would withdraw his amendment.

Mr. KERNO (Assistant Secretary-General in charge of the Legal Department) gave him the desired assurances.

Paragraph 2 of the operative part was adopted.

LAST PARAGRAPH OF THE OPERATIVE PART

The CHAIRMAN put to the vote the amendment of the United States and Egyptian delegations to add the words "for information."

The amendment was rejected by 18 votes to 10, with 5 abstentions.

The last paragraph of the operative part was adopted.

The CHAIRMAN said that the vote on the Bolivian delegation's draft resolution as a whole would take place at the next meeting.

Mr. MAKTOS (United States of America) said he had proposed the addition of the words "for information" in order to relieve the Secretary-General of the obligation of taking a decision concerning representatives' credentials.

Mr. KERNO (Assistant Secretary-General in charge of the Legal Department) confirmed that the Secretary-General would limit himself to presenting a report and that the decision would rest with the General Assembly.

Mr. ABDOH (Iran) announced that, in agreement with the representative of Bolivia, he would present an amendment as an additional paragraph to the draft resolution and asked that that amendment should be put to the vote at the next meeting.

The meeting rose at 6.30 p.m.

Par 21 voix contre 9, avec 4 abstentions, le paragraphe 2 de l'amendement de l'Equateur est adopté.

Par 16 voix contre 9, avec 9 abstentions, le paragraphe 3 de l'amendement de l'Equateur est adopté, sous réserve de l'addition des mots "par écrit" après les mots "seront communiqués".

PARAGRAPHE 2 DU DISPOSITIF

M. MAKTOS (Etats-Unis d'Amérique) propose d'amender ce paragraphe de la façon suivante: "Que les Membres désirant être représentés auprès de l'Organisation des Nations Unies et de tous ses organes par leurs représentants permanents fassent une déclaration à cet effet. Que si, toutefois, ils désirent que leurs représentants ne soient accrédités qu'auprès d'un ou de plusieurs organes des Nations Unies, ils spécifient ces organes dans les pouvoirs communiqués au Secrétaire général".

M. KAECKENBEECK (Belgique) considère que ce texte constitue une paraphrase du texte initial. En effet, les représentants munis de pleins pouvoirs représentent les Etats Membres dans tous les organes. Ce n'est que s'ils sont accrédités auprès de quelques organes seulement qu'il est nécessaire de spécifier ces derniers.

M. MAKTOS (Etats-Unis d'Amérique) déclare que si le Secrétariat veut bien confirmer qu'il interprète ce paragraphe dans ce sens, il retirera son amendement.

M. KERNO (Secrétaire général adjoint chargé du Département juridique) lui donne les assurances voulues.

Le paragraphe 2 du dispositif est adopté.

DERNIER PARAGRAPHE DU DISPOSITIF

Le PRÉSIDENT met aux voix l'amendement de la délégation des Etats-Unis et de l'Egypte, tendant à ajouter les mots "pour information".

Par 10 voix contre 18, avec 5 abstentions, l'amendement est rejeté.

Le dernier paragraphe du dispositif est adopté.

Le PRÉSIDENT déclare que le vote sur l'ensemble du projet de résolution présenté par la délégation de la Bolivie aura lieu à la prochaine séance.

M. MAKTOS (Etats-Unis d'Amérique) dit qu'il a proposé l'addition des mots "pour information" afin de décharger le Secrétaire général de l'obligation de prendre une décision relative aux pouvoirs des représentants.

M. KERNO (Secrétaire général adjoint chargé du Département juridique) confirme que le Secrétaire général se bornera à présenter un rapport et que la décision appartiendra à l'Assemblée générale.

M. ABDOH (Iran) annonce que, d'accord avec le représentant de la Bolivie, il présentera un amendement sous forme de paragraphe additionnel au projet de résolution et il demande que cet amendement soit mis aux voix à la prochaine séance.

La séance est levée à 18 h. 30.